

TERMINI E CONDIZIONI D'ACQUISTO – EUROPA

1. Accordo/Acettazione

1.1 Ai sensi dei Termini e condizioni d'acquisto qui descritti, con il termine (a) "Accordo" si intendono, in solido, i termini e le condizioni illustrati nella Sezione 1.2; (b) per "Timken" si intende l'entità di Timken attrice della transazione d'acquisto indicata sull'ordine d'acquisto o in un accordo scritto separato; per (c) "Venditore" si intende il venditore dei Prodotti o dei Servizi; per (d) "Prodotti" si intendono i prodotti oggetto dell'acquisto da parte di Timken, e per (e) "Servizi" si intendono i servizi oggetto dell'acquisto da parte di Timken.

1.2 I termini e le condizioni che si applicano e disciplinano l'acquisto di Prodotti e Servizi del Venditore da parte di Timken sono limitati, in via esclusiva, ai (a) termini e alle condizioni illustrati nell'ordine d'acquisto di Timken e in qualsiasi documento successivo e/o accordo scritto distinto firmato da un rappresentante autorizzato di Timken, insieme a qualsiasi documento integrato nel suddetto, come ad esempio una dichiarazione di attività, e ai (b) Termini e condizioni d'acquisto qui descritti, indipendentemente dal fatto che facciano parte integrante di o che siano espressamente menzionati nei documenti scambiati tra Timken e il Venditore o che siano contenuti nell'accordo scritto separato sottoscritto tra Timken e il Venditore. Eventuali incongruenze tra i Termini e condizioni d'acquisto qui descritti e i documenti specificati alla lettera (a) saranno risolte a beneficio dei documenti specificati alla lettera (a).

1.3 Timken rigetta eventuali termini e condizioni aggiuntivi o diversi da quelli contenuti nel presente Accordo e nessun termine o condizione aggiuntivo o diverso sarà considerato parte integrante dell'Accordo salvo se espressamente formulato per iscritto da un rappresentante autorizzato di Timken. Ai sensi della frase che precede, si esclude dall'Accordo, tra l'altro, qualunque termine o condizione aggiuntivo o differente del Venditore riportato o menzionato in sede di preventivo, accettazione, fattura o documento affine del Venditore, nei termini e condizioni di vendita dello stesso, nel sito Web o nel sito e-commerce del Venditore.

1.4 L'Accordo si riterrà accettato dal Venditore se questi (a) accetta l'ordine d'acquisto di Timken, ratifica l'Accordo per iscritto o fa clic su "accetto" o pulsante equivalente di un sito elettronico, (b) comincia a lavorare, esegue o eroga uno qualunque dei Prodotti o Servizi, (c) accetta una qualunque parte del pagamento dei Prodotti o dei Servizi o (d) intraprende qualsiasi altra azione che implichi l'accettazione da parte del Venditore dei vantaggi di una parte qualunque dell'Accordo.

1.5 Qualora l'Accordo afferisca a un contratto principale o a un sub-contratto con il governo degli Stati Uniti, il Venditore si impegna ad adempiere alle disposizioni a cascata e altre disposizioni contenute nel Government Contracts Supplement (Supplemento ai contratti con enti governativi, reperibile dalla rete dei fornitori di Timken all'indirizzo <https://www.timken.com/contact-suppliers/>), insieme a qualsiasi altra disposizione prevista dal contratto principale o dal sub-contratto che debba essere applicata al Venditore, ognuna delle quali costituisce parte integrante dell'Accordo.

1.6 Nessuna modifica dell'Accordo o rinuncia di uno qualunque dei termini in esso contenuti avrà carattere vincolante per Timken, salvo diversa ed esplicita dichiarazione scritta che (a) costituisca una modifica o una rinuncia dell'Accordo e che (b) sia stata sottoscritta da un rappresentante autorizzato di Timken. Qualunque intenzione di modifica o rinuncia del presente Accordo mediante intesa verbale, attuazione o uso commerciale è da considerarsi nulla e inefficace.

2. Consegna

2.1 La consegna dei Prodotti e Servizi deve avvenire secondo i termini riportati nell'Accordo o, in loro difetto, reso sdoganato (Delivered Duty Paid, DDP) presso la struttura designata da Timken. I termini di consegna sono disciplinati dagli Incoterms 2010.

2.2 Il Venditore deve consegnare tutti i Prodotti ed erogare tutti i Servizi entro le scadenze specificate da Timken, soddisfacendo tutti i livelli di servizio richiesti da Timken. La puntualità di consegna è un elemento essenziale ai fini della consegna dei Prodotti e dell'erogazione dei Servizi del Venditore a Timken. Timken ha facoltà di rifiutare qualsiasi Prodotto o Servizio che non sia stato consegnato secondo le tempistiche concordate (in anticipo o in ritardo), procedendo alla sua restituzione a rischio del Venditore, cui saranno addebitati anche i costi del reso. Il Venditore non può posticipare alcuna consegna dei Prodotti o erogazione dei Servizi rispetto alle tempistiche concordate, senza previo consenso scritto di Timken.

2.3 Il Venditore è tenuto a consegnare tutti i Prodotti ed erogare tutti i Servizi rispettando le quantità indicate da Timken nell'ordine d'acquisto. I quantitativi previsti rappresentano una stima, hanno un valore puramente indicativo e non costituiscono in alcun modo un impegno d'acquisto vincolante da parte di Timken. Eventuali eccedenze rispetto alle quantità ordinate potranno essere rese a rischio del Venditore, cui saranno addebitati anche i costi del reso.

2.4 Il Venditore continuerà a essere responsabile di eventuali rischi di perdita o danno ai Prodotti, fino a quando gli stessi non saranno consegnati a Timken in ossequio ai termini di consegna. Fermo restando quanto sopra, se i Prodotti vengono accettati da Timken in conto deposito, (a) il rischio di perdita o danno ai Prodotti, così come la responsabilità di assicurare gli stessi contro tale rischio, rimarrà a carico del Venditore fino a quando Timken rivenderà i Prodotti o li utilizzerà a fini di produzione (indicato come "termine del periodo di deposito"), (b) il Prodotto continuerà a essere di proprietà del Venditore, mentre Timken avrà la piena facoltà di restituire i Prodotti, entro il termine del periodo di consegna, e (c) la proprietà dei Prodotti viene ceduta a Timken a seguito del termine del periodo di deposito.

2.5 Se il Venditore ha motivo di ritenere che la consegna di un Prodotto o l'erogazione di un Servizio possa non avvenire con puntualità rispetto alla scadenza prevista dall'Accordo, ovvero laddove vi sia stato un effettivo ritardo, il

Venditore si impegna a comunicare tempestivamente a Timken tale evento per iscritto, indicando il motivo del ritardo e la sua durata prevista. In caso di ritardo, il Venditore si impegna ad adottare qualunque iniziativa, nessuna esclusa, necessaria o auspicabile per ridurre le ripercussioni del ritardo su Timken, facendosi carico di tutte le spese relative e cercando in tutti i modi di minimizzare l'interruzione della fornitura per Timken, garantendo a quest'ultima, tra le altre cose, come minimo lo stesso trattamento riservato a qualsiasi altro cliente cui il Venditore fornisce beni o risorse. In presenza di un ritardo, effettivo o previsto, ovvero qualora il Venditore minacci di sospendere la consegna, per qualunque motivo, Timken potrà, in aggiunta a tutti gli altri rimedi disponibili, intraprendere una o più tra le seguenti azioni: (a) chiedere al Venditore di procedere con la spedizione dei Prodotti, accollandosene le spese e ricorrendo a un metodo di trasporto urgente, ad esempio un servizio di spedizione aerea espresso, (b) acquisire Prodotti o Servizi alternativi da terzi, nel qual caso il Venditore dovrà rimborsare a Timken i costi aggiuntivi sostenuti, ivi compresi, eventuali costi imprevisi, tra cui quelli relativi a una eventuale polizza, e (c) annullare o ridurre le quantità previste da contratto. Timken non si assume alcuna responsabilità nei confronti del Venditore in merito all'eventuale cancellazione o riduzione delle quantità relative agli ordini.

3. Imballaggio e spedizione

31 Il Venditore deve imballare, contrassegnare, spedire e recapitare adeguatamente i Prodotti in conformità con i requisiti di Timken e dei vettori e in ossequio a tutte le normative e tutti i regolamenti applicabili e, ove non sia stato definito in maniera esplicita alcun requisito, in conformità con le migliori prassi commerciali finalizzate a prevenire eventuali perdite o danni, dovute ad agenti atmosferici, trasporto o ad altre cause.

32 Per ogni spedizione il Venditore deve allegare una distinta di accompagnamento, in cui sono specificati il numero completo dell'ordine d'acquisto di Timken, la data di spedizione, un elenco particolareggiato del contenuto completo con gli identificativi di classificazione dei Prodotti richiesti da Timken o dal corriere e qualsiasi altro elemento Timken eventualmente richieda. L'etichettatura dei singoli imballaggi e i documenti di spedizione devono consentire a Timken di identificare con facilità i Prodotti. Le indicazioni di Timken in materia di quantità e peso per ogni spedizione saranno considerate definitive. Il Venditore è responsabile del pagamento di qualunque onere di controspallia o altra spesa sostenuta in virtù del fatto che il Venditore non ha provveduto a informare tempestivamente Timken dell'avvenuta spedizione il giorno della spedizione stessa.

4. Prezzi e pagamento

41 I Prezzi relativi ai Prodotti e ai Servizi sono quelli specificati nell'Accordo. I prezzi così indicati corrispondono al solo importo dovuto da Timken al Venditore o a terzi per l'acquisto dei Prodotti o dei Servizi e il Venditore si assume la responsabilità esclusiva, tra l'altro, di definire i (a) costi di materie prime, forniture o lavorazione, (b) dazi od oneri affini, (c) premi assicurativi, (d) remunerazioni o indennità del personale o (e) i costi di movimentazione, imballaggio, spedizione o stoccaggio. Nessun aumento o maggiorazione dei prezzi sarà considerato valido in assenza del previo consenso scritto da parte di Timken.

42 Il prezzo è comprensivo di tutte le imposte dovute, siano esse federali, statali, provinciali o locali, che non si configurino come imposte di vendita o sul valore aggiunto. Il Venditore deve emettere una fattura per eventuali imposte di vendita o sul valore aggiunto applicate a Timken ai sensi di legge e deve farlo in modalità tali che consentano a Timken di usufruire di opportune detrazioni ai fini delle imposte sul reddito. Il Venditore si impegna a trasmettere a Timken eventuali informazioni e documentazioni richieste, nessuna esclusa, che, ai sensi delle normative locali, consentano a Timken di recuperare eventuali imposte sulle vendite, sul valore aggiunto o sul volume d'affari.

43 Il Venditore non potrà emettere fattura prima che i Prodotti siano stati ricevuti da Timken presso la sua struttura o prima che vengano erogati interamente i Servizi o, in caso di deposito, prima del termine del periodo di deposito, definito alla Sezione 2.4. Le fatture, nessuna esclusa, devono indicare il numero d'ordine d'acquisto completo di Timken e devono allegare eventuali polizze di carico, distinte di trasporto e i documenti richiesti o necessari, nessuno escluso.

44 I termini di pagamento relativamente a fatture non contestate corrispondono ai termini menzionati nell'Accordo o, in loro difetto, corrispondono a 45 gg. D.F.F.M. I periodi di pagamento o di sconto saranno calcolati, dalla data in cui Timken riceve una fattura accurata e debitamente formulata (completa di tutti i documenti di accompagnamento richiesti).

45 Oltre a eventuali diritti di compensazione o indennizzo previsti dalla legge o dalla equity law, gli importi dovuti al Venditore, nessuno escluso, saranno considerati al netto di eventuali debiti del Venditore stesso e delle sue affiliate nei confronti di Timken e affiliate. Da parte sua Timken ha diritto a compensare o scontare da qualunque importo dovuto al Venditore e alle sue affiliate eventuali debiti esigibili da Timken o dalle sue affiliate.

5. Modifiche

51 Timken potrà richiedere al Venditore di modificare le specifiche tecniche, il progetto, le quantità, le scadenze di consegna dei Prodotti, le descrizioni, le specifiche tecniche, l'importo e la calendarizzazione dei Servizi, così come qualsiasi altro requisito indicato nell'Accordo. Il Venditore si impegna ad adottare tempestivamente le suddette modifiche. Eventuali richieste mirate a una equa correzione del prezzo o delle scadenze di consegna conseguenti alle modifiche di cui sopra devono essere formulate per iscritto dal Venditore a Timken entro 5 giorni lavorativi dalla data di ricevimento delle istruzioni da Timken per porre in essere tali cambiamenti. In difetto di richieste in tal senso, si riterrà che il Venditore vi rinunci e Timken declina ogni responsabilità relativamente alle stesse. Timken si impegna a definire equamente qualunque revisione del prezzo o delle scadenze di consegna determinate dalle modifiche di cui sopra. Per aiutare Timken a stabilire in modo equo eventuali rettifiche dei prezzi o delle scadenze di consegna, il Venditore si impegna a fornire tempestivamente

a Timken, su richiesta della stessa, ulteriori informazioni, ivi compresa la documentazione di eventuali variazioni dei costi di produzione per il Venditore, nonché delle tempistiche relative all'implementazione di tali modifiche. Timken e il Venditore si impegnano a collaborare per comporre qualunque divergenza in merito alle suddette correzioni. Tuttavia, durante e dopo il processo di composizione, il Venditore si impegna ad agire in conformità con quanto disposto nell'Accordo, anche per quanto attiene alla produzione e alla consegna dei Prodotti, all'erogazione dei Servizi e alla puntuale adozione delle modifiche richieste.

6. Beni di Timken

61 I "Beni di Timken" comprendono ogni macchinario, strumento di calibratura, dispositivo, modello, Materiale di Timken o altro bene che Timken procura al Venditore o acquista dal Venditore, sia in maniera diretta sia indiretta, o per i quali Timken rimborsa, sia in maniera diretta sia indiretta, il Venditore. Per "Materiale di Timken" si intende qualunque materia prima, componente, prodotto o altro materiale fornito da Timken al Venditore per l'uso ai fini della fabbricazione dei Prodotti o dell'erogazione dei Servizi, e comprende qualunque materiale di scarto prodotto durante la lavorazione dei suddetti materiali (ad eccezione di eventuali materiali oggetto di fattura separata, emessa da Timken e intestata al Venditore e da questi opportunamente pagata).

62 I Beni di Timken sono e rimarranno proprietà di Timken e saranno detenuti dal Venditore in comodato. Il Venditore rinuncia a qualunque diritto di pegno o altro diritto di cui potrebbe godere in relazione a qualsiasi articolo dei Beni di Timken, in virtù di lavori eseguiti, uso dei suddetti beni o altrimenti.

63 Laddove i Beni di Timken siano detenuti o controllati dal Venditore (intendendo in tal senso anche il caso in cui si trovino sotto il controllo degli agenti e dei terzi del Venditore stesso), il Venditore si fa carico di eventuali rischi di perdita, furto, danneggiamento e distruzione dei Beni di Timken e sarà responsabile del pagamento di eventuali oneri di riparazione o sostituzione di qualunque Bene di Timken smarrito, rubato, danneggiato, distrutto. Il Venditore si impegna a mantenere in essere un'adeguata polizza assicurativa a copertura di tali rischi. Senza in alcun modo limitare la natura generale di quanto sopra, il Venditore si impegna a sostituire qualunque Materiale di Timken vada smarrito o risulti danneggiato per deterioramento, rottura, lavorazione impropria del Venditore, o per qualsiasi altra ragione, acquistandolo da Timken al prezzo corrente praticato da Timken.

64 Il Venditore si impegna a fare uso dei Beni di Timken solo ed esclusivamente allo scopo di adempiere agli obblighi di cui al presente Accordo, e nel pieno rispetto delle istruzioni di Timken e del produttore. Il Venditore non è autorizzato a offrire o vendere a terzi prodotti realizzati con i Beni di Timken, in assenza di un esplicito consenso scritto da parte di Timken.

65 Il Venditore si impegna a ispezionare regolarmente i Beni di Timken e a conservarli in buono stato, perfettamente funzionanti, provvedendo a ripararli, senza addebitare alcun costo aggiuntivo a Timken. Inoltre, il Venditore provvederà a contrassegnare i Beni di Timken come tali. Il Venditore non deve (a) mescolare i Beni di Timken con quelli del Venditore o di terzi, (b) trasferire i Beni di Timken dalla struttura del Venditore dove gli stessi sono stati originalmente consegnati, né fornire o mettere a disposizione i Beni di Timken a terzi, (c) vendere, cedere in prestito, noleggiare, ipotecare, impegnare, cedere, trasferire o comunque disporre dei Beni di Timken, (d) avanzare o consentire a terzi di avanzare rivendicazioni attraverso il Venditore su eventuali diritti di pegno (ivi compresi quelli di eventuali fornitori o meccanici) o di proprietà in relazione ai Beni di Timken o (e) trattare i Beni di Timken come proprietà o pertinenze effettive o consentire che terzi facciano lo stesso.

66 Timken non rilascia alcuna dichiarazione o garanzia, esplicita o implicita, relativamente all'idoneità (in senso generale o per uno scopo specifico), condizione, commerciabilità, progetto o funzionamento in merito ad alcun Bene di Timken. Timken declina qualunque responsabilità nei confronti del Venditore per eventuali perdite, danni, lesioni o spese, di qualunque genere o natura, causati in modo diretto o indiretto dai Beni di Timken o dal loro utilizzo.

67 Su esplicita richiesta di Timken, il Venditore si impegna a mettere a disposizione o consegnare prontamente a Timken i Beni di Timken, senza ricevere in cambio alcun corrispettivo; in caso contrario, Timken avrà facoltà di accedere alle strutture del Venditore, dandone comunicazione con ragionevole preavviso, e prendere possesso dei Beni di Timken.

7. Qualità

71 Il Venditore si impegna a promuovere una filosofia mirata al miglioramento continuo della qualità e a rispettare gli standard di qualità imposti da Timken relativamente ai processi di fabbricazione, confezionamento e spedizione dei Prodotti, nonché all'erogazione dei Servizi, ivi comprese le procedure illustrate nell'ambito del Manuale dei requisiti dei fornitori (Supplier Requirements Manual) di Timken e successive modifiche. Inoltre, il Venditore si impegna a verificare regolarmente il suddetto manuale al fine di rilevare eventuali modifiche. Il Manuale dei requisiti dei fornitori costituisce parte integrante dell'Accordo. È possibile scaricarlo una versione digitale al seguente indirizzo <http://tsn.timken.com/TimkenSupplierQualityManual>.

72 Ai fini dell'adempimento dei propri obblighi contrattuali ai sensi del presente Accordo, in assenza di un esplicito consenso scritto da parte di Timken, il Venditore non può (a) modificare il metodo o il luogo di fabbricazione di alcun Prodotto o di erogazione di alcun Servizio, (b) sostituire il Materiale di Timken con materiale di altro fornitore o alterare le proprietà fisiche o chimiche del Materiale di Timken, salvo in ossequio alle specifiche tecniche applicabili di Timken, (c) modificare altrimenti i materiali, processi o sotto-fornitori utilizzati ai fini della produzione di uno qualunque dei Prodotti o dell'erogazione dei Servizi. Qualsiasi modifica richiesta deve prima seguire una procedura mirata ad accertarne l'accettabilità. I dettagli di tale procedura sono disponibili sulla rete dei fornitori di Timken (Timken Supplier Network) all'indirizzo <http://tsn.timken.com/sqdpro.asp>.

73 Il Venditore si impegna a non subappaltare gli obblighi che gli competono ai sensi del presente Accordo.

Qualunque tentativo di subappalto sarà considerato nullo, in assenza di un previo consenso scritto da parte di Timken. In tutti i casi, il Venditore continuerà a essere responsabile di tutti gli obblighi relativi al contratto in subappalto.

74 Durante l'erogazione di qualsiasi Servizio presso le strutture di Timken, il Venditore si impegna ad osservare le politiche e i regolamenti di Timken, ivi compresi quelli in materia di tutela ambientale, salute e sicurezza.

8. Diritto di ispezione e verifica

81 Il Venditore consentirà a Timken e relativi rappresentanti, consulenti e clienti, di accedere alle proprie strutture in orari ragionevoli per ispezionare le strutture medesime, i Beni di Timken e la documentazione del Venditore attinente, nonché ispezionare e testare qualunque prodotto, scorta, lavorazione in corso, materiale, macchinario, dispositivo, strumentazione, pertinenza e campione, come pure altri elementi e processi riguardanti l'esecuzione dell'Accordo da parte del Venditore. Il Venditore si impegna a offrire la propria collaborazione nel corso delle ispezioni. In nessun caso, tali ispezioni dovranno essere interpretate a titolo di accettazione da parte di Timken di alcun processo in corso o prodotto finito.

82 Il Venditore consentirà a Timken, nonché ai suoi rappresentanti e consulenti, di accedere alle strutture del Venditore in orari ragionevoli per controllare e verificare i registri, i documenti, i rendiconti finanziari, le informazioni su orari e materiali pertinenti, le ricevute e altri dati, politiche e procedure pertinenti, nessuno escluso, allo scopo di (a) valutare la capacità continua del Venditore di assolvere agli impegni contrattuali che gli competono ai sensi dell'Accordo e (b) comprovare qualsiasi onere e altre questioni relative all'Accordo. Il Venditore si impegna a conservare tali documenti, nessuno escluso, per un periodo di 3 anni a decorrere dal pagamento conclusivo previsto dall'Accordo, offrendo la propria collaborazione nel corso dei suddetti controlli o verifiche.

83 Il costo delle ispezioni, dei controlli o delle verifiche sarà a carico di Timken, salvo nel caso in cui Timken venisse a conoscenza di una sostanziale violazione da parte del Venditore, nel qual caso quest'ultimo è tenuto a sanare il motivo della violazione e rimborsare a Timken i costi e gli oneri sostenuti in relazione alla verifica realizzata e a quella successiva.

9. Prodotti e servizi non conformi

91 Timken ha la facoltà, ma non l'obbligo, di procedere all'ispezione dei Prodotti in seguito al loro arrivo e a verificare i Servizi una volta erogati.

92 Qualora in seguito ad ispezione e prima di accettare la consegna dei Prodotti, Timken abbia ragionevole motivo di sospettare che i Prodotti non siano conformi e, allo stesso tempo, necessiti con urgenza degli stessi ai fini di produzione, il Venditore dovrà provvedere a inviare tempestivamente un team di ispezione rapida sul luogo di stoccaggio dei Prodotti per procedere alla loro ispezione e verificarne la non conformità, oppure dovrà provvedere a incaricare terzi del suddetto servizio di ispezione allo scopo di verificare la non conformità dei Prodotti, facendosi carico in entrambi i casi dei costi correlati.

93 Nel caso in cui Timken rifiuti un Prodotto o Servizio ritenendolo non conforme, motivando ragionevolmente il proprio rifiuto, Timken può scegliere una o più tra le seguenti azioni: (a) ridurre il volume di Prodotti e Servizi ordinati ai sensi dell'Accordo della quantità di Prodotti e Servizi non conformi, imponendo al Venditore di provvedere tempestivamente a fornire un rimborso o un credito d'acquisto a beneficio di Timken corrispondente al prezzo d'acquisto della quantità così ridotta (ovvero, in caso di rifiuto, addebitando al Venditore tale ammontare), (b) chiedere al Venditore di riparare o sostituire i Prodotti non conformi o erogare nuovamente i Servizi non conformi e (c) accettare i Prodotti o i Servizi non conformi, chiedendo al Venditore di scontare tempestivamente il prezzo d'acquisto o concedere un rimborso o un credito d'acquisto per un importo ritenuto da Timken ragionevolmente corrispondente all'importo ridotto del valore dei Prodotti o dei Servizi non conformi (ovvero, in caso di rifiuto, addebitando al Venditore tale ammontare). Il Venditore si impegna a pagare o rimborsare prontamente a Timken i costi, nessuno escluso, sostenuti per ispezionare, ordinare, verificare, rilavorare, sostituire, rendere, stoccare o dismettere i Prodotti non conformi, ovvero gli oneri altrimenti associati alla rilevazione dei difetti di conformità (sostenuti a seguito dell'avvio da parte di Timken di una procedura 8D DMR mediante il sistema di controllo della qualità globale di Timken (Global Quality Tracking System, GQTS) o altrimenti).

94 Timken tratterà i Prodotti non conformi per un periodo di 48 ore (ovvero per un lasso di tempo inferiore, ove lo ritenesse ragionevole, in considerazione delle circostanze), a decorrere dalla notifica di accettazione negata da parte della stessa Timken. Qualora durante tale intervallo di tempo il Venditore non comunichi per iscritto a Timken le modalità con cui chiede alla stessa di smaltire i Prodotti non conformi, Timken avrà la facoltà di smaltire tali Prodotti in qualunque modo ritenga opportuno, senza doverne rispondere in alcun modo nei confronti del Venditore, ivi compresa la possibilità di rendere i Prodotti non conformi al Venditore, addebitando a quest'ultimo le relative spese. Il Venditore si fa carico dei rischi di perdita e danno, nessuno escluso, relativi ai Prodotti non conformi.

95 Nessuna delle seguenti azioni potrà essere interpretata a titolo di accettazione da parte di Timken dei Prodotti o Servizi non conformi, né dovrà limitare o interferire con il diritto di Timken di esercitare uno qualunque dei diritti o rimedi che gli competono ai sensi del presente Accordo o di qualunque normativa applicabile, né solleverà il Venditore dagli obblighi che gli competono (ivi compresi quelli in materia di garanzia) ai sensi del presente Accordo: (a) l'ispezione o la mancata ispezione dei Prodotti o dei Servizi da parte di Timken, (b) il mancato rifiuto dei Prodotti o dei Servizi non conformi da parte di Timken dopo il loro ricevimento e (c) il pagamento o l'utilizzo dei Prodotti o dei Servizi da parte di Timken.

10. Condizioni di garanzia

101 Il Venditore dichiara e garantisce che i Prodotti e i rispettivi componenti (a) sono conformi all'ultima versione dei disegni forniti e approvati da Timken, (b) soddisfano e operano conformemente ai requisiti e alle specifiche tecniche di

Timken, (c) sono prodotti di nuova lavorazione e della massima qualità, (d) sono privi di difetti di progettazione, lavorazione e materiale, (e) hanno una qualità adeguata per la messa in commercio e sono idonei all'uso per gli scopi previsti e (f) sono conformi a tutti gli standard, i regolamenti e le norme applicabili.

102 Il Venditore dichiara e garantisce che i Servizi (a) sono conformi ai requisiti e alle caratteristiche tecniche di Timken, (b) sono della massima qualità, e (c) sono condotti in linea con gli standard professionali e di competenza più elevati, nonché conformi a tutti gli standard, i regolamenti e le norme applicabili.

103 In merito al software incorporato o parte integrante dei Prodotti o dei Servizi, il Venditore dichiara e garantisce che tali soluzioni non contengono software progettato intenzionalmente per danneggiare, rovinare, disabilitare, pregiudicare o impedire la funzionalità.

104 A seguito della violazione di una qualunque garanzia contenuta nel presente Accordo, il Venditore deve provvedere puntualmente, e a proprie spese, a (a) risanare o rimediare il difetto o altra mancanza, riparare i Prodotti interessati, erogare nuovamente i Servizi interessati o, a scelta di Timken, offrire a Timken un rimborso per qualunque Prodotto o Servizio difettoso e (b) rimborsare e compensare Timken in altro modo, per eventuali danni diretti, indiretti, speciali, accidentali, punitivi e consequenziali, nessuno escluso, ivi compresi i costi associati ai programmi di richiamo, alla chiusura di linee e quelli correlati a perdite o ricavi e profitti anticipati.

105 Le dichiarazioni e le garanzie del Venditore e tutti i rimedi ad esse associati saranno valide e applicabili anche ai successori, aventi causa e clienti di Timken, così come agli utenti dei Prodotti o Servizi di Timken.

11. Proprietà intellettuale

111 Il Venditore dichiara e garantisce che i Prodotti e i Servizi, nonché la fabbricazione, la vendita, l'utilizzo e la fornitura degli stessi, non violano né violeranno alcun segreto commerciale, brevetto, marchio commerciale, diritto d'autore, progetto o altro diritto o diritto di proprietà intellettuale di terzi. Il Venditore dichiara altresì e garantisce di non aver ricevuto da terzi alcuna comunicazione secondo cui uno qualunque dei Prodotti o Servizi, ovvero la fabbricazione, vendita, utilizzo o fornitura degli stessi in qualunque parte del mondo, violi o contravvenga ai segreti commerciali o ai diritti di proprietà intellettuale o ad altri diritti di terzi. Il Venditore è responsabile del pagamento di qualsiasi commissione, royalty o altro diritto necessario a conservare i diritti richiesti per adempiere alle presenti garanzie.

112 Qualora una terza parte imponga o interferisca con l'utilizzo da parte di Timken di uno qualunque dei Prodotti o dei Servizi, il Venditore, in aggiunta agli altri obblighi che gli competono, ha il dovere di (a) conseguire qualunque licenza necessaria affinché Timken possa continuare a utilizzare o avvalersi dei Prodotti o dei Servizi, o (b) sostituire o modificare i Prodotti o i Servizi come necessario per consentire a Timken di continuare a utilizzare o avvalersi dei Prodotti o dei Servizi.

113 Nulla di quanto contenuto nel presente Accordo deve intendersi o può essere interpretato a titolo di conferimento o assegnazione di una qualunque licenza o altro diritto relativamente ai segreti commerciali, di proprietà intellettuale o altri diritti di Timken (o delle sue affiliate) a beneficio del Venditore.

114 I prodotti intermedi e le opere originali, nessuno escluso, creati durante l'esecuzione del presente Accordo rappresentano lavoro su commissione e sono di proprietà unica ed esclusiva di Timken. Nella misura in cui tali opere non rientrino nella categoria dei lavori su commissione ai sensi della legislazione applicabile, con il presente il Venditore accetta di conferire e conferisce a Timken ogni diritto e proprietà in tutto il mondo per i suddetti prodotti intermedi e ogni diritto di proprietà intellettuale attinente alle opere originali menzionate. Laddove tale conferimento non fosse consentito ai sensi della legislazione vigente, con il presente il Venditore conferisce a Timken una licenza valida in tutto il mondo, irrevocabile, perpetua, trasferibile, priva di royalty e a sua volta cedibile in sublicenza, con riferimento ai prodotti intermedi o alle opere originali di cui sopra. Il Venditore conferisce inoltre a Timken una licenza valida in tutto il mondo, irrevocabile, perpetua, trasferibile, priva di royalty e a sua volta cedibile in sublicenza, con riferimento a qualunque diritto di proprietà intellettuale associato ai prodotti intermedi e sorto al di fuori dell'ambito di applicazione dell'Accordo, nondimeno necessario a Timken per l'esercizio dei diritti di cui gode in relazione ai prodotti intermedi, in base a quanto ragionevolmente disposto dal presente Accordo.

115 I miglioramenti e gli sviluppi relativi ai Prodotti o a Servizi frutto dell'attività di Timken o della collaborazione tra Timken e il Venditore ai sensi o in relazione all'esecuzione del presente Accordo saranno proprietà esclusiva di Timken e il Venditore si impegna a collaborare ragionevolmente con Timken per consolidarli.

12. Manleva

121 Il Venditore terrà Timken, le sue affiliate e rispettivi direttori, funzionari, dipendenti, agenti, rappresentanti e clienti, indenni, sollevati e manlevati da qualunque rivendicazione, giudizio, sentenza, passività, danno, perdita, costo e onere, nessuno escluso, ivi compresi eventuali onorari di consulenti legali e periti, derivanti o comunque correlati (a) a qualunque atto od omissione da parte del Venditore o relativi dipendenti, terzisti, agenti o rappresentanti, (b) all'esecuzione di qualsiasi servizio od opera da parte del Venditore o relativi dipendenti, terzisti, agenti o rappresentanti o alla loro presenza presso gli uffici di Timken o dei clienti di Timken, (c) all'utilizzo dei beni di Timken o dei clienti di Timken, (d) a qualunque violazione da parte del Venditore o relativi rappresentanti, in merito a qualunque garanzia o obbligo previsto dal presente Accordo, (e) a qualunque violazione, vera o presunta, dei segreti commerciali o dei diritti di proprietà intellettuale o di altri diritti di terzi, (f) all'attrezzatura, ai materiali, ai Prodotti o ai Servizi forniti dal Venditore, o (g) a qualunque informazione sui prodotti, istruzioni d'uso, informazioni di sicurezza o altre informazioni o materiali correlati ai Prodotti realizzati o procurati dal Venditore a Timken, agli acquirenti o agli utenti dei Prodotti. La presente Sezione si applica, tra l'altro, ad eventuali rivendicazioni in caso di lesioni o morte di persone fisiche (ivi compresi dipendenti del Venditore, Timken o terzi) o danni a beni (ivi compresi beni del Venditore, Timken o terzi), indipendentemente dal fatto che tali rivendicazioni afferiscano a reclami per colpa, dolo, inadempienza contrattuale, garanzia, responsabilità oggettiva

o qualunque altro principio giuridico.

122 Il Venditore conviene che gli obblighi di indennizzo che gli competono per eventuali rivendicazioni avanzate o correlate da chiunque collabori, in modo diretto o indiretto, con il Venditore o relativi terzisti, non potranno essere limitati da alcuna normativa in materia di indennità dei lavoratori, indennità per disabilità o da qualsiasi altra normativa sulle indennità per i dipendenti e il Venditore rinuncia contestualmente al presente a qualunque immunità prevista dalle suddette normative nella misura in cui le stesse avrebbero come conseguenza l'esclusione del riconoscimento o della piena esecuzione degli obblighi di indennizzo del Venditore.

13. Polizza assicurativa

131 Il Venditore è tenuto ad accendere e tenere in essere, a proprie spese, una polizza assicurativa avente le caratteristiche di seguito indicate, i cui limiti non dovranno essere inferiori a quelli menzionati (salvo se diversamente specificato per iscritto da Timken), al fine di garantire una opportuna copertura delle attività del Venditore: (a) polizza infortuni per tutti i propri dipendenti e per i dipendenti dei propri terzisti nella misura più ampia prevista dalla legge; (b) polizza principale di responsabilità civile e generale, con copertura per i prodotti e per le operazioni completate fino a un massimale, in forma aggregata, pari a 1.000.000,00 di USD per ogni richiesta di risarcimento per lesioni a persone fisiche e danni a beni associati a un singolo accadimento; (c) polizza di responsabilità civile RCA per ogni richiesta di risarcimento per lesioni a persone fisiche e danni a beni associati a un singolo incidente fino a un massimale, in forma aggregata, pari a 1.000.000,00 di USD; (d) polizza ombrello di responsabilità civile o ultramassimale per un massimale, in forma aggregata, superiore di 2.000.000,00 di USD alla copertura della polizza responsabilità civile e generale e della polizza RCA di cui sopra; (e) polizza di responsabilità civile e professionale per eventuali errori od omissioni dei fornitori di servizi tecnici e di consulenza, fino a un massimale, in forma aggregata, pari a 1.000.000,00 di USD; e (f) qualunque altra polizza richiesta dalla legge, ragionevolmente richiesta da parte di Timken o che la prassi ritiene consueta per un fornitore che si trovi nella posizione del Venditore. La copertura assicurativa richiesta ai sensi della presente Sezione dovrà essere accesa presso compagnie assicurative che vantino un rating minimo pari ad A secondo A.M. Best. Tali polizze dovranno indicare Timken come coassicurato. Su richiesta di Timken, il Venditore deve produrre i certificati d'assicurazione rilasciati dalle compagnie d'assicurazione del Venditore che sostanzino il rispetto dei suddetti requisiti, indicando il tipo e il numero della polizza e la scadenza, unitamente a una dichiarazione che le polizze non saranno annullate né modificate in assenza di una opportuna comunicazione a Timken, che deve essere trasmessa con preavviso minimo di 30 giorni. Inoltre, prima di iniziare qualunque lavoro previsto ai sensi del presente Accordo, il Venditore si impegna a produrre a beneficio di Timken prove soddisfacenti che attestino il pieno rispetto, da parte del Venditore, dei termini della legislazione vigente in materia di infortuni, ivi compresi i pagamenti di eventuali premi, nessuno escluso, riguardanti il personale del Venditore. Qualora il Venditore non mantenga in essere la suddetta assicurazione, Timken ha la facoltà, a propria esclusiva discrezione, di accendere una polizza a nome del Venditore, addebitando a quest'ultimo i relativi costi. Inoltre il Venditore si impegna a garantire che qualunque cessionario o terzista mantenga in essere una copertura assicurativa analoga a quella richiesta per il Venditore. La produzione dei certificati assicurativi e l'accensione delle polizze non limitano né esentano il Venditore dagli obblighi e dalle responsabilità che gli competono ai sensi del presente Accordo.

14. Obbligo di riservatezza

141 Con l'espressione "Informazioni riservate" si intendono le informazioni riservate di proprietà di Timken e delle società affiliate riguardanti il presente Accordo, i Prodotti, i Servizi, ovvero l'attività di Timken o relative affiliate, di cui il Venditore venga a conoscenza direttamente da Timken o in altro modo. Le informazioni riservate comprendono dati, progetti, disegni, specifiche tecniche, know-how, segreti commerciali, i termini di qualunque ordine d'acquisto, nonché altre informazioni riservate di natura tecnica o commerciale.

142 Il Venditore si impegna (a) a non divulgare le Informazioni riservate a terzi, salvo a coloro tra i propri dipendenti che hanno bisogno di conoscerle per consentire al Venditore di adempiere agli obblighi che gli competono ai sensi del presente Accordo, e che hanno assunto un impegno di riservatezza e di non utilizzo, aventi una natura non meno cautelativa degli impegni di natura vincolante assunti dal Venditore ai sensi dell'Accordo, (b) a proteggere le Informazioni riservate prestando la stessa attenzione che viene riservata alla tutela delle proprie informazioni riservate di natura analoga (che non dovrà essere inferiore a un livello di attenzione ritenuto ragionevole), (c) a non utilizzare le Informazioni riservate per alcun altro scopo diverso dall'adempimento degli obblighi che gli competono ai sensi del presente Accordo e (d) a restituire o eliminare e attestare l'eliminazione delle Informazioni riservate, nessuna esclusa, se richiesto da Timken.

143 In caso di lavoro in subappalto nell'ambito del presente Accordo, il Venditore dovrà imporre un analogo impegno alla riservatezza da parte dei propri terzisti, pur mantenendo la responsabilità di eventuali violazioni in tal senso degli stessi.

15. Risoluzione per giustificato motivo su iniziativa di Timken

15.1 Timken ha la facoltà di risolvere l'Accordo, in toto o in parte, ovvero revocare qualunque ordine d'acquisto emesso nell'ambito dello stesso, senza risponderne in alcun modo nei confronti del Venditore, comunicando a quest'ultimo per iscritto la sua intenzione, qualora si verifichi uno degli eventi descritti di seguito: (a) il Venditore disconosce, viola o minaccia di violare un qualunque termine del presente Accordo, (b) il Venditore vende o propone la vendita di una parte sostanziale dei propri attivi, (c) in presenza di una variazione della proprietà del Venditore, (d) il Venditore è oggetto di un provvedimento normativo o giudiziale per fallimento, amministrazione controllata, liquidazione, scioglimento, riorganizzazione o procedimento analogo, ovvero (e) l'intero patrimonio del Venditore, o una parte sostanziale dello stesso, è oggetto di pignoramento da parte dei creditori o sequestrato dalle autorità competenti. Il Venditore provvederà a rimborsare a Timken i costi e i danni, nessuno escluso, sostenuti in relazione a una qualsiasi delle predette circostanze,

indipendentemente dall'effettiva risoluzione dell'Accordo, nonché associati all'eventuale procedura di risoluzione, ivi comprese tutte le spese legali.

152 In caso di risoluzione dell'Accordo ai sensi della Sezione 15.1, il Venditore consentirà a Timken, a discrezione di Timken, di assumere, in toto o in parte, il controllo e la proprietà di macchinari, attrezzatura di montaggio, stampi, strumenti di misura, forme, modelli e altra strumentazione del Venditore appositamente progettata o equipaggiata per la fornitura dei Prodotti o dell'erogazione dei Servizi. Qualora scegliesse di esercitare tale opzione, Timken si impegna a corrispondere al Venditore, entro 45 giorni dalla consegna dell'attrezzatura in questione, l'importo minore tra (i) il valore contabile netto (vale a dire, il costo effettivo al netto degli oneri di ammortamento) e (ii) l'equo valore di mercato dell'attrezzatura in quel momento.

16. Risoluzione per giustificato motivo su iniziativa del Venditore

16.1 Il Venditore si impegna a non risolvere l'Accordo a meno che Timken non incorra in una violazione sostanziale dell'Accordo e se, nel suddetto caso, il Venditore abbia notificato per iscritto a Timken tale violazione e Timken non abbia provveduto a porre rimedio a tale violazione entro un ragionevole lasso di tempo (in tutti i casi non inferiore a 60 giorni) dopo la ricezione di tale notifica scritta.

17. Altre cause di risoluzione

17.1 Timken ha la facoltà di risolvere l'Accordo in toto o in parte, a propria discrezione e in qualsiasi momento, ovvero revocare qualunque ordine d'acquisto ai sensi dello stesso, comunicando per iscritto al Venditore la propria intenzione. In caso di risoluzione del presente Accordo da parte di Timken ai sensi di quanto disposto nella presente Sezione, gli obblighi di Timken saranno limitati a rimborsare al Venditore (a) i Prodotti effettivamente spediti o i Servizi effettivamente erogati e accettati da Timken fino alla data della risoluzione, (b) i costi effettivamente sostenuti dal Venditore fino alla data di risoluzione in relazione ai beni non finiti ma pur sempre fruibili e commerciabili e realizzati specificamente per Timken, ma non rientranti tra i prodotti standard del Venditore. Timken provvederà a rimborsare i costi di cui al punto (b) solo nella misura in cui gli stessi siano ritenuti ragionevoli e ascrivibili opportunamente alla parte di Accordo risolta e solo dopo aver detratto il valore o i costi ragionevoli (tra i due, l'importo più elevato) di qualunque bene o materiale utilizzato o venduto dal Venditore con il consenso scritto di Timken. L'obbligo di rimborso al Venditore spettante a Timken ai sensi di quanto disposto nella presente Sezione non dovrà eccedere il prezzo d'acquisto dell'ordine revocato o di una sua parte. Le richieste di rimborso, nessuna esclusa, da parte del Venditore ai sensi di quanto disposto nella presente Sezione, devono essere formulate per iscritto e inoltrate a Timken entro i 30 giorni successivi alla data di revoca dell'ordine, completi di informazioni sufficienti da consentire una verifica da parte di Timken. La mancata presentazione di un reclamo entro il suddetto periodo di 30 giorni implica la rinuncia da parte del Venditore a ogni rivendicazione. In seguito alla presentazione di una richiesta di rimborso, il Venditore deve fornire tempestivamente a Timken ogni informazione aggiuntiva e di supporto richiesta.

17.2 Timken declina ogni responsabilità, e il Venditore afferma che Timken non abbia alcuna responsabilità, relativamente al risarcimento per nessuno dei seguenti motivi: (a) danni consequenziali, accidentali, indiretti, speciali e punitivi; (b) costi di richiamo e associati alla chiusura di linee di produzione o correlati a perdite o ricavi, utili o investimenti anticipati; (c) prodotti finiti, materiali o prodotti in lavorazione che il Venditore fabbrica o ottiene in esubero rispetto alle quantità autorizzate da Timken negli ordini d'acquisto o indicate nelle versioni dell'Accordo (salvo i quantitativi stimati); (d) beni o materiali facenti parte delle scorte ordinarie del Venditore o immediatamente pronti per essere immessi sul mercato; (e) rivendicazioni di fornitori del Venditore o terzi relativamente a eventuali danni o penali e (f) ogni altra perdita, danno, onere, costo e spesa non espressamente indicata nella Sezione 17.1.

17.3 Timken può risolvere, in toto o in parte, il presente Accordo o revocare qualunque ordine d'acquisto emesso ai sensi del presente Accordo, dandone comunicazione scritta al Venditore, nel caso subisca ritardi da parte dei clienti, cancellazioni di ordini o per ulteriori motivi che esulino dal proprio ragionevole controllo. In questo caso, l'eventuale risoluzione non implicherà alcun obbligo od onere a carico di Timken, neppure l'eventuale rimborso di materiali o prodotti in lavorazione al Venditore.

18. Conformità con le leggi vigenti

18.1 Adempiendo agli obblighi che gli competono ai sensi del presente Accordo, il Venditore si impegna a osservare le leggi, gli statuti, i regolamenti e le ordinanze applicabili, nessuno escluso, ivi compresi il Foreign Corrupt Practices Act degli Stati Uniti (legge contro la corruzione di funzionari esteri) e l'Anti-Bribery Act del Regno Unito (legge anticorruzione). Le disposizioni contrattuali, nessuna esclusa, richieste da qualunque legge, statuto, regolamento od ordinanza pertinente sono stati integrati nel presente Accordo a titolo di riferimento e ne costituiscono parte integrante.

18.2 Su richiesta di Timken, il Venditore si impegna a fornire prontamente informazioni relative alla pericolosità, alla tossicità, ad altre caratteristiche o alla natura dei Prodotti o dei Servizi. Prima di e contestualmente alla spedizione dei Prodotti, il Venditore deve provvedere a fornire a Timken e a tutti i vettori avvertenze e comunicazioni scritte sufficienti (contrassegnando, tra l'altro, i Prodotti e le relative confezioni con opportune etichette) su qualunque materiale pericoloso costituisca un ingrediente o sia contenuto in uno dei Prodotti, unitamente alle istruzioni speciali di movimentazione, misure di sicurezza e precauzioni, nessuna esclusa, necessarie per osservare i requisiti di legge o prevenire eventuali lesioni fisiche a persone o danni a cose.

18.3 Senza limitare in alcun modo quanto sopra, il Venditore deve assicurarsi che tutte le consegne soddisfino i requisiti previsti dal regolamento (CE) N. 1907/2006 concernente la registrazione, la valutazione, l'autorizzazione e la restrizione delle sostanze chimiche (Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemicals, REACH). Il

Venditore, in particolare, deve garantire che le sostanze contenute nei Prodotti siano registrate ai sensi del regolamento REACH, ove richiesto, e che Timken riceva le corrispondenti schede di sicurezza (Safety Data Sheets, SDS) ovvero le informazioni richieste ai sensi dell'Articolo 32 del regolamento REACH.

184 Il Venditore si impegna altresì a fornire le schede di sicurezza dei materiali (Material Safety Data Sheets, MSDS) relativamente ai materiali utilizzati nella fabbricazione dei Prodotti o nell'erogazione dei Servizi, ove richiesto da Timken o dalle normative o dai regolamenti applicabili. Le MSDS devono essere trasmesse al coordinatore della sicurezza/controllo ambientale dello stabilimento presso la struttura di Timken a cui sono consegnati i Prodotti o erogati i Servizi.

19. Requisiti doganali e di commercio internazionale

191 Il Venditore ha l'obbligo di osservare tutte le normative e i regolamenti applicabili in materia di controllo delle esportazioni.

192 Timken è titolare di tutti i crediti o benefici cedibili associati a o comunque derivanti dai Prodotti, ivi compresi crediti commerciali, crediti alle esportazioni e diritti per il rimborso di dazi, imposte e oneri.

193 In assenza di un previo consenso scritto da parte del Dipartimento commerciale internazionale (Global Trade Department, "GTD") di Timken, il Venditore (a) non depositerà né farà sì né consentirà a terzi di depositare una domanda di rimborso di dazi presso le autorità doganali in relazione ai Prodotti o ai loro componenti e (b) non esibirà né farà sì né consentirà che terzi esibiscano il nome di Timken quale "importatore registrato" in alcuna dichiarazione doganale.

194 Il Venditore si impegna a fornire a Timken, in maniera tempestiva, informazioni, documenti e resoconti accurati relativamente ai Prodotti, se Timken li reputa necessari o utili al fine di espletare gli obblighi doganali e commerciali, tra cui gli obblighi di conformità per importazioni ed esportazioni, i programmi di preferenza commerciale e obblighi analoghi. Il Venditore accetta di osservare gli obblighi previsti dal (i) Trade Data and Customs Requirements for Suppliers (Documentazione commerciale e requisiti doganali per i fornitori) e (ii) dall'Importer Security Filing (10+2) degli Stati Uniti (Modalità di registrazione per le importazioni 10+2). Entrambi i documenti sono disponibili al seguente indirizzo <http://tsn.timken.com/supplierinfo.asp>.

195 In caso di importazione dei Prodotti negli Stati Uniti, il Venditore ha l'obbligo di osservare tutte le raccomandazioni e i requisiti previsti dall'iniziativa Customs-Trade Partnership Against Terrorism ("C-TPAT") del Bureau of Customs and Border Protection degli Stati Uniti. Laddove il Venditore non abbia il controllo sulla fabbricazione o sul trasporto dei Prodotti da consegnare a Timken o relativi clienti negli Stati Uniti, il Venditore si impegna a fare le medesime raccomandazioni di sicurezza previste dall'iniziativa C-TPAT ai propri fornitori e vettori, vincolando il rapporto di collaborazione con gli stessi all'implementazione di tali raccomandazioni. In caso di importazione dei Prodotti in sedi Timken fuori dagli Stati Uniti, il Venditore ha l'obbligo di osservare le raccomandazioni e i requisiti relativi alla sicurezza della catena di approvvigionamento sulla base dei programmi di sicurezza dei singoli stati (ossia AEO, NEEC, Golden List, STP, ecc.).

196 Entro e non oltre la data di consegna, il Venditore si impegna a fornire a Timken, eventualmente e ove richiesto, l'Harmonized Tariff Schedule e l'Export Control Classification Numbers ("ECCN") riportati nell'Allegato I al Regolamento UE 428/2009, relativamente ai Prodotti e relativi componenti, nonché ai Servizi, ivi comprese le componenti tecnologiche.

20. Codice etico del Venditore

201 Il Venditore si impegna a osservare il Codice etico per i fornitori di Timken (Supplier Code of Conduct), e successive modifiche, verificandone periodicamente il contenuto al fine di rilevare eventuali variazioni. Il Codice etico per i fornitori di Timken costituisce parte integrante del presente Accordo. Una versione digitale di questo codice è disponibile al seguente indirizzo: <https://www.timken.com/contact-suppliers/>.

202 Timken auspica, altresì, che il Venditore osservi un proprio codice di condotta etica e aziendale idoneo per l'attività che svolge e coerente con le norme di Timken. Tale codice deve prevedere l'obbligo del Venditore al rispetto delle norme e dei regolamenti pertinenti, nessuno escluso, e all'adozione di politiche in materia di sicurezza e salute sul luogo di lavoro, standard di lavoro, tutela ambientale e delle risorse, sicurezza e qualità dei prodotti e lotta alla corruzione.

21. Protezione dei dati

211 Ai fini della presente Sezione 21: Per "Leggi sulla Protezione dei Dati" si intendono tutte le leggi applicabili che disciplinano l'uso dei dati relativi a persone identificate o identificabili, tra cui il Data Protection Act del 1998, la Regolamentazione del 2003 sulla Vita Privata e le Comunicazioni Elettroniche (direttiva CE) del 2003, con le modifiche o sostituzioni apportate nel corso del tempo, e il Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (UE) 2016/679 (e qualsiasi legge di attuazione) nella misura in cui è applicabile a una parte; I "Dati Personali" hanno il significato attribuito loro dalle Leggi sulla Protezione dei Dati; Lo "Spazio Economico Europeo" comprende l'Unione Europea nonché l'Islanda, il Liechtenstein e la Norvegia; "Titolare del Trattamento", "Responsabile del Trattamento" e "Soggetto Interessato" hanno il significato attribuito loro dalle Leggi sulla Protezione dei Dati.

212 La presente Sezione 21 si applica quando il Venditore riceve da o per conto di Timken, nell'ambito dei Servizi o in altro modo, Dati Personali che Timken possiede in qualità di Titolare e, in tali circostanze, si ritiene che il Venditore agisca per conto di Timken in qualità di Responsabile del Trattamento. La natura e le finalità del trattamento da effettuare, le tipologie di dati personali, le categorie di soggetti interessati e la durata del trattamento devono essere indicate nell'ordine di acquisto o in un documento separato firmato da un rappresentante autorizzato di Timken. In mancanza di tale documento, quelli necessari per l'esecuzione del contratto o quelli naturalmente necessari per lo sviluppo dei rapporti

commerciali tra le parti nei limiti previsti dalle Leggi sulla Protezione dei Dati. Il Venditore si impegna a rispettare gli obblighi del Venditore ai sensi delle Leggi sulla Protezione dei Dati in ogni momento durante il trattamento dei Dati Personali e a non causare, con alcun atto o omissione, la violazione da parte di Timken di alcuna Legge sulla Protezione dei Dati.

21.3 Ferme restando le obbligazioni generali del Venditore ai sensi della Sezione 21.2, il Venditore dovrà: (A) elaborare i Dati Personali esclusivamente allo scopo di adempiere agli obblighi del Venditore nei confronti di Timken e in conformità alle istruzioni scritte di Timken, salvo diversa disposizione di legge, nel qual caso il Venditore dovrà (nella misura consentita dalla legge) informare il Cliente di tale obbligo legale prima di procedere all'elaborazione; (B) adottare tutte le misure tecniche e organizzative appropriate per garantire un livello di sicurezza dei Dati Personali adeguato ai rischi per le persone che possono derivare dalla distruzione accidentale o illecita, perdita, alterazione, divulgazione o accesso non autorizzati ai Dati Personali; (C) garantire che tutte le persone autorizzate al trattamento dei Dati Personali saranno soggette ad obblighi di riservatezza; (D) non trasferire alcun Dato Personale al di fuori dello Spazio Economico Europeo, né consentire l'accesso agli stessi, ad eccezione di quanto segue: (i) previo consenso scritto di Timken; (ii) subordinatamente all'attuazione di tutte le misure tecniche e organizzative appropriate; e (iii) qualora il trasferimento sia destinato, o l'accesso provenga da uno Stato che l'Unione Europea ritiene che non fornisca un adeguato livello di protezione dei diritti e delle libertà degli interessati in relazione al trattamento dei Dati Personali, solo dopo l'attuazione di tali misure e la conclusione di tutti i documenti necessari per consentire al Cliente di rispettare le Leggi sulla Protezione dei Dati in relazione a tale trasferimento; (E) non incaricare un sub-rappresentante o autorizzare terzi (diversi dal personale del Venditore, il cui personale sarà adeguatamente addestrato al trattamento dei Dati Personali) al trattamento dei Dati Personali, ad eccezione di quanto segue: (i) abbia ottenuto il previo consenso scritto di Timken; e (ii) il sub-responsabile proposto abbia stipulato con il Venditore un contratto che gli imponga obblighi equivalenti a quelli imposti al Venditore ai sensi della presente Sezione 21; (F) rimanere responsabile degli atti e delle omissioni dei propri sub-responsabili come se fossero di proprietà del Venditore; (G) fornire tutta l'assistenza e le informazioni necessarie per consentire a Timken di adempiere ai propri obblighi di rispondere alle richieste degli interessati o delle autorità di controllo ottemperando alle Leggi sulla Protezione dei Dati; (H) consentire a Timken (direttamente o tramite revisori terzi nominati da Timken) di verificare la conformità del Venditore ai presenti termini con un preavviso ragionevole e fornire a Timken un accesso ragionevole ai documenti, ai locali, ai registri e ai sistemi del Venditore, se necessario, ai fini di tali verifiche; (I) informare tempestivamente Timken se: (i) vi è una violazione o sospetta violazione della sicurezza in relazione a qualsiasi Dato Personale; (ii) i Dati Personali sono o sono sospettati di essere utilizzati, divulgati o accessibili a terzi (ad eccezione di quanto previsto nella presente Sezione X); (iii) i Dati Personali vengono persi, danneggiati, distrutti o altrimenti resi inutilizzabili; o (iv) il Venditore riceve una richiesta di esercizio dei diritti della persona interessata o qualsiasi altra notifica relativa a tali dati e, in ciascuna delle circostanze sopra indicate, tratta le circostanze in conformità alle istruzioni di Timken; (J) a scelta di Timken, cancellare o restituire tutti i Dati Personali a Timken una volta terminata l'esecuzione degli obblighi previsti dal Contratto ed eliminare le copie esistenti, salvo diversa disposizione delle Leggi sulla Protezione dei Dati.

22. Minerali dei Conflitti

22.1 Il Venditore deve rispettare, se applicabile, la Sezione 1502 del Dodd-Frank Wall Street Reform Consumer Protection Act (la "Legge") e qualsiasi normativa emessa dall'Unione Europea. Tali normative/leggi riguardano la comunicazione dell'uso di stagno, tantalio, tungsteno e oro (o altri "minerali dei conflitti" designati dalla Legge e dai regolamenti di applicazione di volta in volta) ("Minerali dei conflitti") provenienti dalla Repubblica Democratica del Congo e dagli stati limitrofi o da altri paesi colpiti da un conflitto, come la guerra civile ("Regione di conflitto"). Il Venditore dovrà adottare una politica sulla catena di approvvigionamento e dei processi per intraprendere (1) una ragionevole indagine nel paese di origine dei Minerali dei conflitti incorporati nei Prodotti forniti a Timken; (2) attività di due diligence sulla catena di approvvigionamento, secondo necessità, per determinare se i Minerali dei conflitti importati dalla Regione di conflitto finanzia direttamente o indirettamente il conflitto in tale regione, e (3) le azioni di valutazione e mitigazione del rischio necessarie per implementare l'indagine sul paese di origine e le procedure di due diligence. Il Venditore dovrà fornire tempestivamente a Timken, annualmente o più spesso se richiesto da Timken, le comunicazioni riguardanti l'uso dei Minerali dei conflitti nei Prodotti forniti dal Venditore a Timken, nella forma ragionevolmente richiesta da Timken, e dovrà fornire le ulteriori informazioni e i documenti connessi che Timken potrebbe ragionevolmente richiedere. Il Venditore dovrà adottare tutte le altre misure necessarie per rispettare la Legge, i suoi regolamenti di applicazione e le normative UE che potrebbero subire delle modifiche nel tempo.

23. Diritti e rimedi diversi

23.1 Il Venditore prende atto che una sua violazione del presente Accordo potrebbe avere conseguenze irreparabili per Timken, con danni monetari difficili da accertare o passibili di costituire in ogni caso un rimedio inadeguato. Pertanto, il Venditore conviene che Timken ha la facoltà di chiamare in giudizio per prestazioni specifiche ovvero demandare provvedimenti ingiuntivi a fronte di qualunque violazione o minacciata violazione del presente Accordo da parte del Venditore senza la presentazione o il deposito di garanzie o cauzioni. Timken potrà richiedere un provvedimento ingiuntivo provvisorio e/o permanente (o un rimedio analogo ai sensi della legislazione pertinente) presso qualunque tribunale o altra autorità con giurisdizione competente, e tali tribunali potranno applicare la legislazione locale per stabilire se tale provvedimento debba essere emesso.

23.2 I diritti e i rimedi di Timken ai sensi del presente Accordo sono da considerarsi aggiuntivi rispetto a qualsiasi altro diritto riconosciuto a Timken dalla legge o dalla equity law.

24. Varie

241 I termini e le espressioni "come tale", "comprende" e "ivi compreso" devono essere interpretati come se fossero sempre accompagnati dalla precisazione "a titolo esemplificativo", sempre che il testo in oggetto o il contesto non suggeriscano altrimenti.

242 Il Venditore non può cedere i diritti o gli obblighi che gli competono ai sensi del presente Accordo. In tal senso, qualunque tentativo di cessione sarà considerato nullo, in assenza di previo consenso scritto da parte di Timken. Timken può, al contrario, cedere i diritti che le competono ai sensi del presente Accordo alle proprie affiliate, cedendo i diritti e delegando a terzi gli obblighi che le competono in base al presente Accordo, nell'ambito della vendita totale o parziale della propria attività.

243 Qualora una disposizione del presente Accordo fosse dichiarato inapplicabile, le rimanenti disposizioni continueranno a essere valide a tutti gli effetti; la disposizione inapplicabile sarà sostituita da una nuova disposizione valida e applicabile, di natura quanto più vicina possibile alle intenzioni della disposizione inapplicabile.

244 Qualunque disposizione, la cui durata si estenda, per natura, al di là della scadenza o della risoluzione del presente Accordo, continuerà a essere valida anche in seguito alla scadenza o alla risoluzione del presente Accordo, ivi comprese le Sezioni 6, 10, 11, 12, 13, 14 e 19.

245 Il presente Accordo è disciplinato e deve essere interpretato ai sensi delle leggi del Luogo, di seguito precisato, senza riguardo ai principi sul conflitto di leggi ivi in vigore. Entrambe le parti convengono che la risoluzione di qualsiasi contenzioso derivante dal presente Accordo sarà rimessa alla giurisdizione esclusiva dei tribunali del Luogo, salvo nel caso in cui il Venditore o le attività dello stesso si trovino in una giurisdizione che non riconosce le sentenze impositive emesse dai suddetti tribunali, nel qual caso Timken avrà la facoltà di scegliere se trasferire il contenzioso presso altre corti. Per Luogo si intende il paese in cui si trova la struttura dell'Acquirente che effettua gli acquisti ai sensi dell'Accordo. La Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di beni (International Sale of Goods) non si applica al presente Accordo.

246 Con il presente ognuna delle parti rinuncia, singolarmente, nella misura massima consentita ai sensi di legge, a qualunque diritto a promuovere un processo ordinario con giuria, in relazione a qualunque contenzioso afferente al presente Accordo.

247 Il presente Accordo non dà luogo ad alcun rapporto di agenzia, associazione d'impresa o altro tipo di legame, diverso dal libero rapporto tra due contraenti indipendenti. Il Venditore non ha alcuna autorità di assumere impegni vincolanti per conto di Timken.

248 Ogni riferimento presente in questo Accordo al consenso o all'autorizzazione di Timken è da intendersi come un riferimento al consenso o all'autorizzazione di un rappresentante di Timken debitamente autorizzato dalla stessa a conferire tale consenso o autorizzazione.

249 Le versioni tradotte dei termini e delle condizioni fornite da Timken hanno valore puramente informativo. In caso di disaccordo sul significato o sull'interpretazione di una qualsiasi disposizione prevarrà la versione originale inglese.

2410 Il Venditore si impegna a non pubblicizzare o reclamizzare in alcun modo di aver ricevuto l'incarico da Timken di fornire i Prodotti o erogare i Servizi, né farà uso di alcun marchio o denominazione commerciale di Timken sulle proprie merci o nei propri materiali promozionali e pubblicitari, senza la previa autorizzazione scritta di Timken.